

ELECTION PUBLICATION – CHINESE TRANSLATION

Page 1 – Publication

Deer Park市普通選舉和特別選舉 - 2021年5月1日（週六）

本公告目的是為了提供與2021年5月1日（週六）的Deer Park市普通選舉和特別選舉相關的資訊。

普通選舉席位包括市長席位和市議會第1、2和3席位。選民還需考慮兩項特別選舉：四筆一般責任債券，以及B類經濟發展銷售和使用稅的延續。

特別選舉 - 一般責任債券

2021年2月2日，Deer Park市議會通過了第4215號法令，要求執行特別選舉，以授權發行四筆一般責任債券。若獲選民批准，該四筆一般責任債券將會用於資助四個不同類型的項目。如果所有債券提案均取得選民批准，總額將達65,900,000美元，其中包括通脹。

提案將以下述格式在選票上載明：

Texas州Deer Park市 - 提案A - 投票贊成或反對

發行19,500,000美元的一般責任債券，用於完成排水改善工程的設計、施工、購置和裝備以及取得與之相關的土地、地役權和通行權，以及徵收為足額償付上述債券本金和利息所需的稅款。

Texas州Deer Park市 - 提案B - 投票贊成或反對

發行16,900,000美元的一般責任債券，用於完成消防部門設施（包括新的1號消防站、2號消防站和訓練室）的設計、施工、購置和裝備，以及徵收為足額償付上述債券本金和利息所需的稅款。

Texas州Deer Park市 - 提案C - 投票贊成或反對

發行7,200,000美元的一般責任債券，以提供資金用於街道和人行道（包括相關暴雨排泄設施和路面改建）的設計、施工、購置和裝備以及取得與之相關的地役權和通行權，以及徵收為足額償付上述債券本金和利息所需的稅款。

Texas州Deer Park市 - 提案D - 投票贊成或反對

發行22,300,000美元的一般責任債券，以提供資金用於新的Jimmy Burke活動中心（包括訪客中心和博物館）的設計、施工、購置和裝備，以及徵收為足額償付上述債券本金和利息所需的稅款。

上述四筆債券將逐步使用從價稅（即房產稅）償還。如下所述，債券的通過不需要增加財產稅率。

特別選舉 - B類經濟發展銷售和使用稅

2021年2月2日，Deer Park市議會通過了第4216號法令，要求執行特別選舉，以授權將現有B類經濟發展銷售和使用稅的收入除用於選民在“2015年B類選舉”批准的用途外，還可用於下述提案投票內容中詳列的用途：

Deer Park市 - 提案E - 投票贊成或反對

“按照百分之零點五的稅率通過銷售和使用稅，以用於促進和開發Deer Park社區發展公司董事會認為為了下述用途必要所需的土地、建築物、設備、設施和改建物（包括其維護和運營成本）的附加B類經濟發展目的：業餘運動、兒童運動、田徑運動、娛樂活動和公共公園的用途和活動，包括高爾夫球場、公園、公園設施以及開放空間的改善（包括：(i)具有室內游泳池、健身房和室內運動場的社區/娛樂中心，以及(ii)戶外游泳池和/或游泳池相關設施）；相關特許攤位和停車場設施；相關道路、街道以及供水和污水設施；以及上述任何其他方面的改進”

如果取得選民批准，現有的B類銷售和使用稅將保持在百分之零點五（ $\frac{1}{2}$ ）。批准B類銷售稅不會導致Deer Park的銷售稅率提高。

本文件僅作參考之用，不作為建議投票贊成或反對任何表決事項的意見。

Page 2 - Publication

一般責任（G.O.）債券的運作方式

在2021年5月的投票中，要求Deer Park選民對城市基礎設施改善的四筆債券提案進行審議，包括排水工程和街道維修，以及新的城市設施（例如Jimmy Burke活動中心）和兩個消防站。

如果提案經選民批准，本市將為提案中所述用途發行一般責任債券。當市政當局發行一般責任債券時，該等債券將受法律規定範圍內徵收的房產稅支持。房產稅收入用於贖回或償還債券。

但是，本市使用房產稅金償還債券並不一定意味著提高房產稅率。每年都會收取房產稅，用於支付下述兩筆費用：(i)普通基金中市政職能的運營成本，例如員警、消防/EMS、公

共工程、公園和娛樂、圖書館、財務和行政管理（即維護和運營即M&O）費用；和(ii)債務清償（即I&S）。債務清償資金用於支付本市未償還的一般責任債務的本金和利息。

通過預估本市財產價值，本市可以預測每年可徵收多少房產稅，並據此確定通過預估的房產稅收入可以償付多少債務。這就是所謂的本市“債務能力”。

根據目前的債務清償稅率，Deer Park市當前在三年期間的債務能力約為6600萬美元，足以應付所有四筆債券提案。這意味著，根據當前的預測，可以發行並償還債券，而無需提高稅率。

運作方式如下：如果選民批准債券提案，本市預計將在2021年、2022年和2023年發行債券，但要視市場情況而定，其可能會影響債券銷售的時間和每年的預估評估價值。然後，在債券的有效期內（約20年），每次償還部分債券，即每次償還部分發債本金以及當時已產生的利息。

結論：根據每年要收取的預計財產稅額，本市預估支付所有四個債券提案所需的金額可以被償還，而不必提高稅率。

一般責任債券提案A - 排水改善工程

在2021年5月的投票中，要求Deer Park市選民對專用于排水設施項目的1,950萬美元債券進行審議。本文將提供Deer Park市近年來在減輕整個社區洪災方面所做努力的相關資訊。

2009年，與位於Houston的工程顧問Klotz and Associates合作制定了排水總體計畫。該計畫確定了本市大約6,000萬美元的排水項目，從諸如Patrick的Bayou滯留池（於2014年完工）之類的大型工程，到附近滯留池、涵洞和溝渠的改進。

繼Harvey颶風過後，Deer Park市通過與工程顧問CobbFendley專門研究，對洪水減災進行了綜合考慮。這些研究考慮了重複發生損失的地區、市民的擔憂、局部洪水和其他因素。此外，本市還與Harri s縣和Harri s縣防洪區合作，執行了一項更廣泛的研究——Boggy Bayou流域研究。該研究一旦完成，將有助於為Deer Park地區開發長期的洪水解決方案。

當各種項目正在建設中或處於設計階段時，本市必須確定開展其他排水項目的資金來源。剩下的項目將很複雜，因為需要更多的土地用於滯留，並需要大量的管道來運輸地表水。

繼Harvey颶風過後，Deer Park市通過與工程顧問CobbFendley專門研究，對洪水減災進行了綜合考慮。上面的照片是在研究中確定需執行改進的地點之一拍攝的。

第3頁

一般責任債券提案B - 消防部門設施，包括1號消防站、2號消防站、消防訓練設施

在2021年5月的投票中，要求Deer Park市選民對專用于新的消防部門設施的1,690萬美元債券進行審議，該設施包括兩個新的消防站和Deer Park志願消防隊的消防訓練設施。

首先，我們將提供與本提案預定更換的消防站相關的部分資訊。位於1300 Center Street的1號消防站已經服役65年。一旦債券提案通過，新的1號消防站擬議地點位於W. 13th Street，毗鄰擬議的新Jimmy Burke活動中心。

2號消防站位於711 E. Pasadena Boulevard，已經服役55年。一旦債券提案通過，新的2號消防站擬議地點與Pasadena Boulevard上的現有建築物隔街相望。

這些新消防站有哪些功能？首先，初步計畫每一消防站包括四個直通車區，並設有較大的開口，更適合於包括消防車在內的現代消防設備。消防站還包括部門人員辦公室、會議室，消防員的廚房和娛樂室，以及修理和儲存設備和消防裝備的工作空間。最後，建築物的設計將提高能效並滿足更高的颶風標準。

債券選舉內容還包括一個消防訓練設施，該設施可以作為位於現有操場的獨立資源，也可以作為新消防站整體中的一部分。訓練設施理想情況下可容納40-65人，不僅可以由部門人員使用，而且可以由合作夥伴組織（如地方應急計畫委員會（LEPC））或行業合作夥伴使用。

一般責任債券提案C - 街道改善

在2021年5月的投票中，要求Deer Park市選民對專用于街道設計和重建的720萬美元債券進行審議。

本文將提供Deer Park市近年來在市內道路方面所做努力的相關資訊。

本市大約有115英里的街道，其中35%的街道是在1970年之前建成的。本市每年預算將部分從價稅用於維護活動，例如修補、鋪設路面，層裂和接縫維修，裂縫填封和路面重鋪。

自2015年以來，本市已花費約850萬美元用於道路重建。重建工作不僅需要設計路面，還需要重建道路下面和附近的基礎設施，例如暴雨排放管道、污水管道和輸水管線。設計通常需要八到十二個月，而施工則需要十二到十八個月。

所指的850萬美元用於重建Norwood、8th Street的13th Street Bridge、Amherst Lane、Brown Lane、West 9th Street、West 12th Street、Baron和Cork Lanes、Dahlia和Ember Lanes、Fleet和Glacier Lanes、Hastings和Iris Lanes，以及Justin和Kelvin Lanes。

工程部門正在繼續努力，通過考慮路面狀況指數（PCI）、行駛品質和其他因素來評估需要維修/重建的道路。

本市大約有115英里的街道，其中35%的街道是在1970年之前建成的。上圖是重建後的街道示例圖。

第4頁

一般責任債券提案D - 包括訪客中心和博物館的Jimmy Burke 活動中心

在2021年5月的投票中，要求Deer Park市選民對專用于新Jimmy Burke活動中心綜合樓的2,230萬美元債券進行審議。

擬建的Jimmy Burke活動中心包括Deer Park訪客中心和博物館，擬建的建築面積為46,572平方英尺，並配備了一系列便利設施。

活動中心包括25,000平方英尺的會議空間，包括兩個開閉式分區和分組討論室。其還包括先進的音訊/視頻技術和提供全套服務的餐飲廚房，以方便舉行會議或大型活動。設施周圍區域以及設計中包括的額外停車位，將為戶外活動和闔家特別活動創造更多的機會。訪客中心將包括本市旅遊項目的辦公區域，以及由Deer Park市歷史委員會保管的約25個展櫃的新房。上述空間將使居民和訪客有機會免費流覽全市歷史發展過程中的歷史性文獻、照片和事蹟。

包括引導訪客查找設施和停車區的尋路標牌。

包括訪客中心和博物館在內的擬建Jimmy Burke活動中心的渲染圖。

本市已經建立了一個資訊網頁，其中包含完整的投票內容以及與普通選舉和特別選舉相關的更多詳細資訊。

更多詳細資訊，請訪問本市網站www.deerparktx.gov/267/Elections。

本文件僅作參考之用，不作為建議投票贊成或反對任何表決事項的意見。

第5頁

特別選舉 - B類經濟發展銷售和使用稅

2021年2月2日，Deer Park市議會通過了第4216號法令，要求執行特別選舉，以授權將現有B類經濟發展銷售和使用稅的收入除用於選民在“2015年B類選舉”批准的用途外，還可用於下述提案投票內容中詳列的用途：

Deer Park市 - 提案E - 投票贊成或反對

“按照百分之零點五的稅率通過銷售和使用稅，以用於促進和開發Deer Park社區發展公司董事會認為為了下述用途必要所需的土地、建築物、設備、設施和改建物（包括其維護和運營成本）的附加B類經濟發展目的：業餘運動、兒童運動、田徑運動、娛樂活動和公共公園的用途和活動，包括高爾夫球場、公園、公園設施以及開放空間的改善（包括：(i

)具有室內游泳池、健身房和室內運動場的社區/娛樂中心，以及(ii)戶外游泳池和/或游泳池相關設施)；相關特許攤位和停車場設施；相關道路、街道以及供水和污水設施；以及上述任何其他方面的改進”

本文件僅作參考之用，不作為建議投票贊成或反對任何表決事項的意見。

社區/娛樂中心綜合樓

擬議*的便利設施包括：

兩用體育館

(籃球、排球、匹克球)，

室內游泳池，室內步道，

大型有氧運動/減肥區，

健身室和舞蹈室，

帶淋浴的更衣室，

多功能/會議室，

餐飲廚房空間

* 根據項目費用和可用收入等因素可以對便利設施做出調整。

會員費 (擬定)

居民

每日通票 - 10美元

月票 (個人) - 15美元

月票 (家庭) - 25美元

月票 (老人) - 10美元

年票 (個人) - 175美元

年票 (家庭) - 290美元

年票 (老人) - 100美元

非居民

每日通票 - 15美元

月票（個人） - 30美元

月票（家庭） - 50美元

月票（老人） - 20美元

年票（個人） - 350美元

年票（家庭） - 575美元

年票（老人） - 200美元

55歲或更高歲數人員才可成為老人會員。

上述擬定收費將每年進行審查，並可予以調整。

擬建的社區/娛樂中心綜合樓預計包括一個兩用體育館和一個室內游泳池。上圖是來自類似設施的示例圖，不一定是最終設計的實際情況。

第6頁

以下問題和答案提供了與銷售稅和B類銷售稅選舉相關的額外資訊。

問：什麼是“B類”銷售稅？

答：其為本市可徵收的專用經濟發展銷售和使用稅，如果獲得選民批准，可用於包括公共公園和活動在內的系列項目。

問：B類銷售稅的擬定銷售稅率是多少？

答：如果獲批，則現有的B類銷售和使用稅將仍保持在百分之零點五（ $\frac{1}{2}$ ）。

問：擬議的B類銷售稅是新稅還是附加稅？

答：都不是。擬議的經濟發展銷售和使用稅是針對選民在2015年批准的現有稅，為了附加用途而批准對該稅的延續。批准B型銷售稅不會導致Deer Park的稅率提高。

問：Deer Park目前的銷售稅率是多少，哪些稅收實體收到那些份額銷售稅？

答：Deer Park市範圍內當前的總銷售稅率為8.25%。其中包括：Texas州（6.25%），Deer Park市（1.00%），犯罪控制預防區（0.25%），消防、預防和緊急醫療服務區（0.25%）和B類公司（Deer Park社區發展公司（DPCDC）（0.50%）。

問：任何城市可以徵收的最高銷售稅率是多少？

答：8.25%

問：該地區其他城市目前的銷售稅率是多少？

答：Pasadena: 8.25%; Houston: 8.25%; South Houston: 8.25%; Baytown: 8.25%; La Porte: 8.25%

問：哪些項目應納稅？

答：Texas州對大多數商品的所有零售、租賃和出租以及應稅服務徵收州銷售稅。Texas州各城市、縣、運輸管理局和特殊目的區域可以選擇徵收額外的地方銷售稅，州和地方稅的綜合稅率最高為8 1/4%（8.25%）。更多相關資訊，請訪問Texas州審計長網站 <http://www.window.state.tx.us/taxinfo/sales/> 上的“銷售和使用稅”頁面。

問：哪個部門收取B類銷售稅收入？

答：銷售稅將匯至州審計長，由其將B類銷售稅收入匯至本市。本市在收到審計長的本地銷售稅撥款後，必須將B類銷售稅匯給B類公司。

問：“零售貿易”是否是Deer Park大部分銷售稅收入的來源？

答：不是。雖然零售貿易是最大的單一類別，但它並不占Deer Park的大部分銷售稅收入。在2019年（該年度是能夠提供資料的最新完整歷年），細分如下：

零售貿易 - 161,135,682美元 - 28.31%

批發 - 198,239,713美元 - 33.38%

製造業 - 17,503,053美元 - 2.95%

住宿/餐飲服務 - 69,916,106美元 - 11.77%

建築 - 53,206,468美元 - 8.96%

房地產/出租/租賃 - 40,539,792美元 - 6.83%

所有其他 - 46,416,841美元 - 7.81%

問：如果5月1日（週六）獲批，稅率何時生效？

答：如果獲批，B類銷售稅將代表現有百分之零點五（1/2）的銷售稅的延續。

問：2015年批准的B類項目取得了哪些進展？

答：2015年向選民提出了七個B型項目。以下列出了每個項目的狀態：

1. 用新的涼亭結構取代Dow Park的洗手間設施，其中包括一個平臺、洗手間和特許攤位。該項目已完成，其設施可供公眾使用。
2. 現有Maxwell中心和停車場的擴建。該項目已完成，其設施可供公眾使用。
3. 棒球場的改造，包括但不限於Spencerville體育館（Durant運動場）。該項目已完成（計畫中的人行天橋除外），可供公眾使用。
4. 青年體育館的女子壘球設施的改造。該項目第一階段（包括四個帶照明的棒球場，兩個練習場，棒球打擊練習場，停車場，一個新的特許攤位、洗手間和維護設施）已經完成，可供公眾使用。
5. 足球場（Deer Park足球場）的開發。該項目的第一階段（包括六個總場（其中有四個照明場），一個特許攤位，會議室，遮涼亭和停車場）已經完成，其設施可供公眾使用。
6. 遠足徑和自行車道的開發。遠足徑和自行車道總體規劃已經完成，並且第一階段的建築設計現已完成，招標工作也將於2021年開始。
7. 社區中心和體育館的改造和擴建（包括一個室內游泳池）。該項目最初估計耗資約600萬美元，是2015年普通選舉中最後一個B類項目（請參見下面的社區/娛樂中心綜合樓討論內容）。

問：社區/娛樂中心綜合樓概念是如何發展的？

答：2016年，本市委聘了一家諮詢公司，開始進行社區中心改造和擴建項目設計概念階段的工作。由工程師、建築師和協助工具專家組成的顧問團參觀了社區中心和體育館。此後出具了一份長達210頁的報告，其中包含一份摘要說明，指出“對結構進行永久性修復必定是高度侵入性的，並且沒有100%的確定性。而且這也會非常昂貴，因此我們認為Deer Park應該認真考慮重建而非整修社區中心。服務中斷的成本和後果也應考慮在內。”

因此，從2018年開始，市議會、Deer Park社區發展公司、公園、重建委員會與市政人員和Brinkley Sargent Wigginton建築師事務所的Stephen Springs舉行了八次聯席公開會議。其目的是討論社區中心項目，權衡其他備選項並參觀類似設施。

在對該項目進行研究過程中，經判斷認為除增加一個室內治療池外，對現有設施進行改造和結構維修的費用遠遠超過600萬美元。服務中斷的成本和後果也應考慮在內。

就此達成的共識是應召集新的B型選舉，除其他相關項目外，其內容包括(1)一個具有室內游泳池、體育館和室內步行道的社區/娛樂中心綜合樓，以及(2)一個新的室外游泳池浴室，以替代現有的室外游泳池浴室，以及(3)B類項目的運營和維護成本。

問：如果B類銷售稅獲批，其將用於支付哪些費用？

擬議延續徵收的B類銷售和使用稅將用作下述項目施工資金：(1)具有室內游泳池、體育館和室內跑道的社區/娛樂中心綜合樓，以及(2)室外游泳池和/或與游泳池相關設施。上述社區/娛樂中心綜合樓和室外游泳池浴室的總預估費用約為4,260萬美元。

此外還建議授權將B類銷售稅用於B類項目的維護和運營成本。估計每年為250,000美元。

B類銷售和使用稅還可以支付根據以下投票內容而授權的任何相關費用：

“按照百分之零點五的稅率通過銷售和使用稅，以用於促進和開發Deer Park社區發展公司董事會認為為了下述用途必要所需的土地、建築物、設備、設施和改建物（包括其維護和運營成本）的附加B類經濟發展目的：業餘運動、兒童運動、田徑運動、娛樂活動和公共公園的用途和活動，包括高爾夫球場、公園、公園設施以及開放空間的改善（包括：(i)具有室內游泳池、健身房和室內運動場的社區/娛樂中心，以及(ii)戶外游泳池和/或游泳池相關設施）；相關特許攤位和停車場設施；相關道路、街道以及供水和污水設施；以及上述任何其他方面的改進”

問：擬議的社區/娛樂中心綜合樓和室外游泳池浴室項目包括哪些內容？

答：社區/娛樂中心綜合樓的擬議概念包括兩（2）座新建築，均位於Dow Park的北側。

a) 第一棟建築（第一階段：社區中心≈12,000平方英尺）將包括活動室/項目室/會議室和職員辦公室，其建築地位於前市政廳所在地，隔壁為市政廳。

b) 第二棟建築（第二階段：娛樂中心≈48,000平方英尺）將包括體育館、室內步行道和室內游泳池，這些建築物將在拆除現有建築物後，在當前的社區中心和體育館所在地建造。

c) 第三棟建築是新的室外游泳池浴室，取代現有的室外游泳池浴室。

問：如果獲批，新的社區/娛樂中心綜合樓的建設時間表為何？

答：新建社區/娛樂中心綜合樓的預計時間表為44個月。其中包括12個月的設計階段，2個月的招標時間和29個月的施工時間。具體來說，施工時間包括12個月的社區中心施工；三個月的現有社區中心和體育館動遷和拆除；14個月的娛樂中心施工。

此進度表僅為估算，不能保證在上述日期內完成項目。

問：是否擬議就社區/娛樂中心大樓收取會員費？

答：是的。已經擬議了居民和非居民的預計會員費。擬議個人居民每月會員費為15美元，居民家庭每月會員費為25美元。本公告中列明瞭擬議的全部會員費，該等會員費每年審核。

問：為什麼要就設施收費？

答：收取會員費的目的是輔助抵消設施的維護和運營成本。

問：誰來管理監督B類銷售稅？

答：根據州法律，在2015年實施B類銷售稅之後，成立了七（7）名成員的（社區發展公司）B類董事會。Deer Park社區發展公司（DPCDC）董事會確定要資助的項目，而市議會保留批准該公司所有計劃和支出的權力。

B類董事會成員由市議會任命，任期兩年。作為DPCDC人員，董事會成員任職資格包括需為Deer Park居民。州法律規定，董事無任職薪酬，但實際費用必須報銷。

B類董事會的所有會議均受Texas州公開會議法的約束，並且必須在Deer Park市範圍內舉行。B類公司針對每一項目必須至少舉行一次公開聽證會。此外，DPCDC需就其支出獲得市議會批准。

問：如果B類銷售和使用稅的附加用途獲批，將如何資助該類用途？

答：社區中心、娛樂中心和新的室外游泳池浴室的估計費用約為4,260萬美元。預計將從B類銷售和使用稅延續中獲得的收入證明來對此提供資金支持。

如果獲得Deer Park社區發展公司和市議會的批准，投票內容中確定的相關項目也可依預算按需付費。

還擬議將B類銷售稅的一部分專門用於與B類項目相關的維護和運營成本。

擬議將現有的B類資金餘額用於新的足球場、青年運動場的女子壘球場和Spencerview球場（Durant場地）的額外停車位。由於該金額高於第2015-06號決議案中為項目設置的上限，因此需要通過新的B類選舉將該資金用於此用途。

第6頁（續）

社區/娛樂中心綜合樓

由Brinkley Sargent Wington Architects製作的原理圖。

該圖片旨在顯示社區/娛樂中心綜合樓的可能元素，不一定代表最終設計。

第12頁

Deer Park市普通選舉和特別選舉 - 2021年5月1日（週六）

今年的選舉將於2021年5月1日（週六）在位於East San Augustine街610號的Deer Park社區中心舉行。

提前投票

位於市政廳的市秘書長辦公室 -

710 East San Augustine Street

4月19日至20日，上午7:00至晚上7:00

4月21-23日，4月26-27日

上午8:00至下午5:00

選舉日

Deer Park社區中心

610 East San Augustine Street, Room 12

5月1日 - 上午7:00至晚上7:00

不投票

或一票

議會席位1:

Sherry Garrison

不投票

或一票

議會席位2:

TJ Haight

不投票

或一票

議會席位3:

Tommy Ginn

不投票

或一票

市長:

Jerry Mbuton